

**Instructions for the  
“REVISED”  
Primary Home Language Other Than  
English  
(PHLOTE)  
Home Language Survey**

Arizona Department of Education  
Office of English Language Acquisition Services

Revised 07-08-09



State of Arizona  
**Department of Education**  
Office of English Language Acquisition Services  
**Primary Home Language Other Than English (PHLOTE)**  
Home Language Survey

This question is in compliance with A.R.S. §15-756. **Identification of English Language Learners**  
Your response to the following question will be used to determine whether your student will be assessed for English language proficiency:

**“What is the primary language of the student?”**

Language: \_\_\_\_\_

Student Name: \_\_\_\_\_

Date of Birth: \_\_\_\_\_

Parent/  
Guardian Signature: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

(For Office Use Only)

Student ID: \_\_\_\_\_

SAIS ID:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Office of English Language Acquisition Services (OELAS) – Arizona Department of Education 1535 West Jefferson – Phoenix, Arizona - 85007  
(Tel.) 602-542-0753 (Fax) 602-542-3050



# PHLOTE Home Language Survey

**“What is the primary language of the student?”**

- **Use beginning July 1, 2009**
- **Newly-enrolled students**
- **Not required annually**
- **ADE form cannot be modified or changed**
- **Completed copy in the cumulative file**



- A response of any language other than English requires administration of the Arizona English Language Learner Assessment (AZELLA)



- **LEA may capture additional language information on its own form**
  - **This additional information may not be used to initiate English language assessment**



# Arizona Department of Education GUIDELINES & PROCEDURES

<http://www.ade.az.gov/Guidelines/OELAS>

**EX-48 Office of English Language  
Acquisition Services-Assessment  
Follow-up to PHLOTE Question**



# Guidelines for Administration of the AZELLA

Arizona Department of Education  
Office of English Language Acquisition Services



# AZELLA Assessment

## REQUIRED

- **NEW ELLs**

*First year of education in an Arizona school*

- **Continuing ELLs**

*Already in an ELL program*

- **FEP Students**

*Two-year monitoring after reclassification*

## OPTIONAL

- **New and Continuing ELLs**





# REQUIRED Assessment

## NEW ELLs

*First year of education in an Arizona school*

- Initial Entry
- End of the School Year
  - After February 1
- **IF** initial entry is **after** February 1
  - Second assessment is **NOT** required



# REQUIRED Assessment

## Continuing ELLs

*Already in the ELL Program*

- *SEI*
- *Mainstream with an ILLP*
- *Bilingual*
- End of the School Year  
After February 1



# REQUIRED Assessment

## FEP Students

*Two-year monitoring after reclassification*

- End of the School Year for TWO Years  
– After February 1



# OPTIONAL Assessment

## New and Continuing ELLs

- Mid-point of the academic year
- Individual data warrants reassessment
- Maximum of three assessments per year
- Opportunity to Enter a Mainstream Classroom as Soon as Possible



# OPTIONAL Assessment

- Middle or High School Student
- Second or subsequent year of SEI
- Overall Proficiency
  - Intermediate
- **Proficient** score on AZELLA Reading subtest
  - Excused ELD Reading
- **Proficient** on the AZELLA Writing subtest
  - Excused ELD Writing/Grammar



# Fluent English Proficient (FEP) Flow Chart

Arizona Department of Education  
Office of English Language Acquisition Services



- **ELL student scores “Proficient” on AZELLA**
- **Reclassification letter to parents**
  - ✓ **Copy in ELL file**
- **SAIS: RFEP for overall assessment result**
- **SAIS: LEA must enter an exit date and exit reason in program enrollment**



# Next School Year Year 1

- **Mainstream classroom placement**
- **LEA fills out Two-Year Monitoring Form**
  - ✓ **Copy in ELL file**
- **Eligible for Compensatory Instruction**
- **Reassessed with AZELLA after February 1**







AZELLA  
Results

The graphic features a diamond shape with a green border on the left and a purple border on the right. The text 'AZELLA Results' is centered within the diamond. In the background, there is a faint watermark of the 'Office of English Language Acquisition Services' and an illustration of three children holding up a large yellow sun with the letters 'AZELLA' on it.

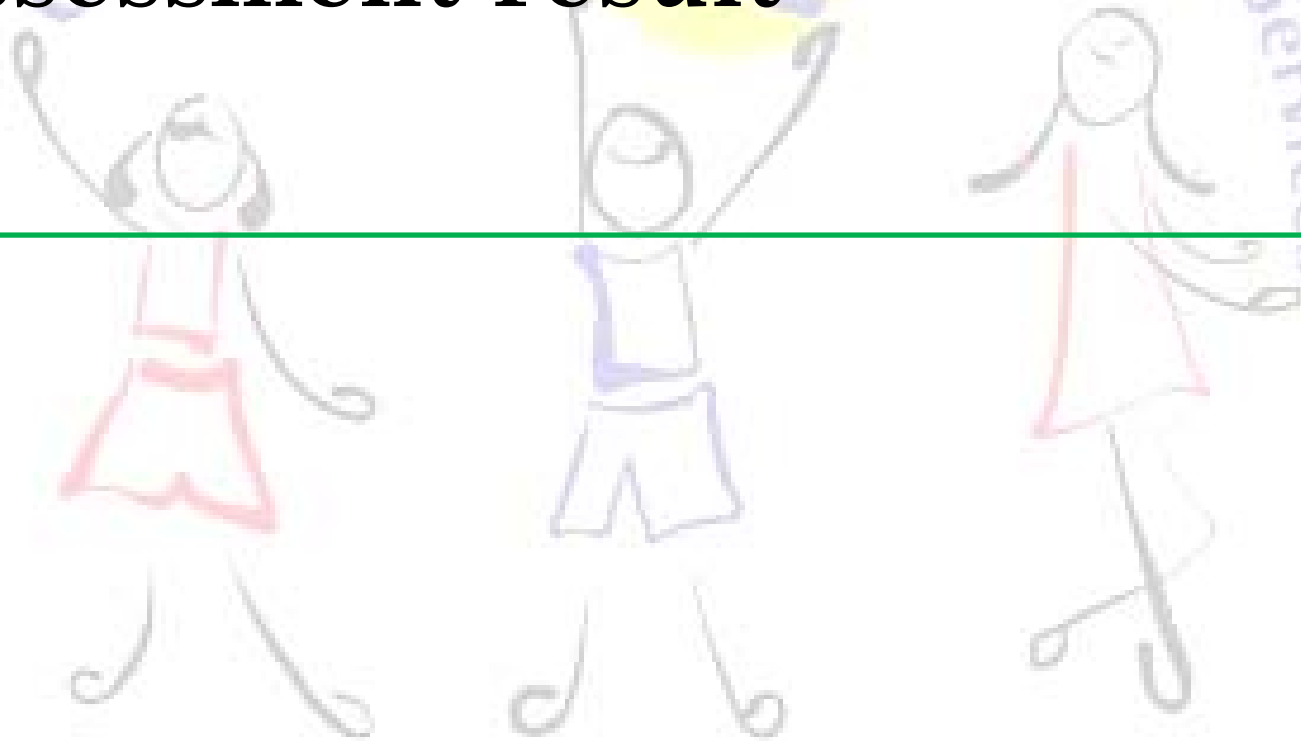
Scores  
“Proficient”

Does not score  
“Proficient”



# Scores Proficient

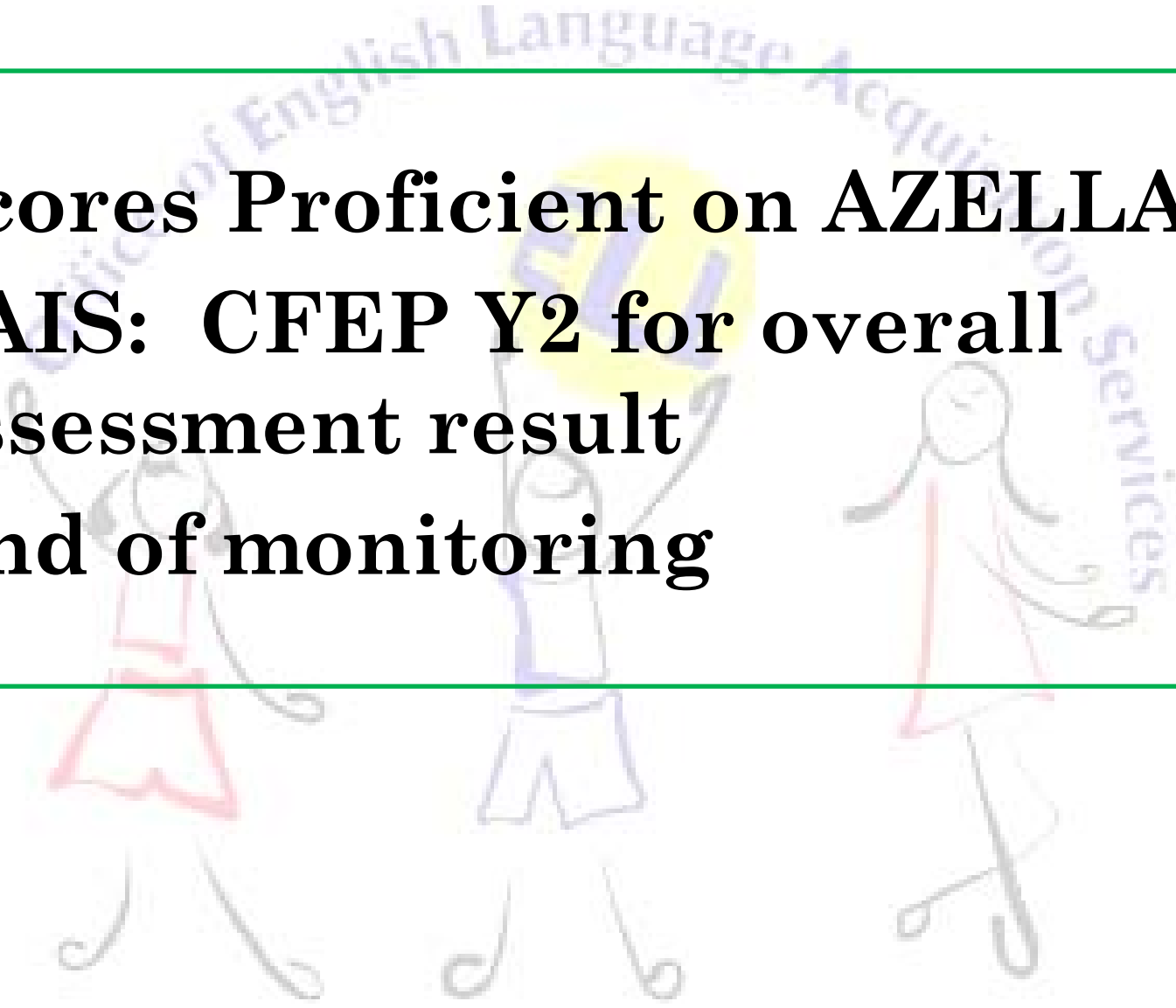
- SAIS: CFEP Y1 for overall assessment result

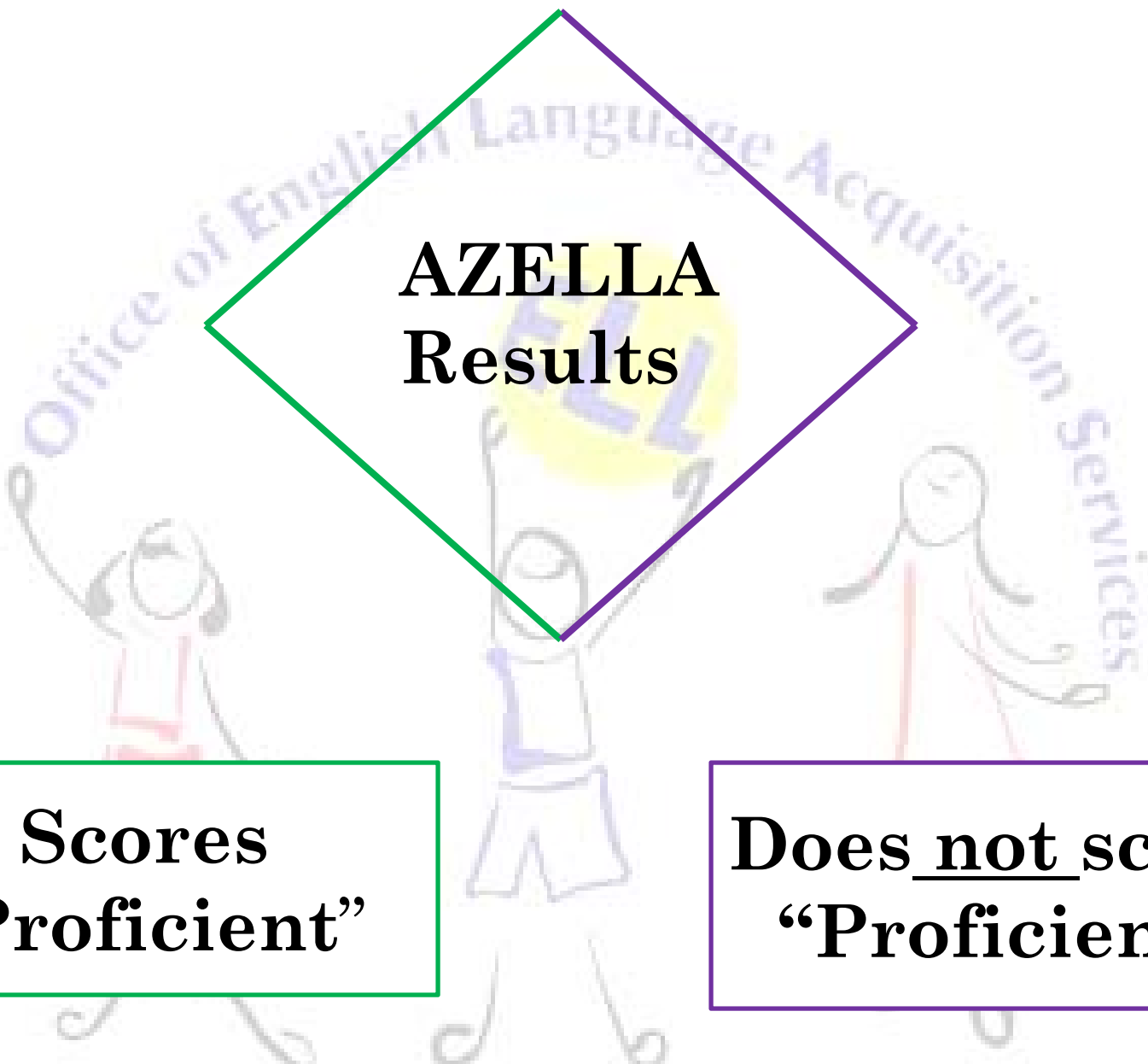


# Next School Year Year 2

- **Mainstream classroom placement**
- **LEA fills out Two-Year Monitoring Form**
  - ✓ **Copy in ELL file**
- **Eligible for Compensatory Instruction**
- **Reassess with AZELLA after February 1**



- 
- **Scores Proficient on AZELLA**
  - **SAIS: CFEP Y2 for overall assessment result**
  - **End of monitoring**



# AZELLA Results

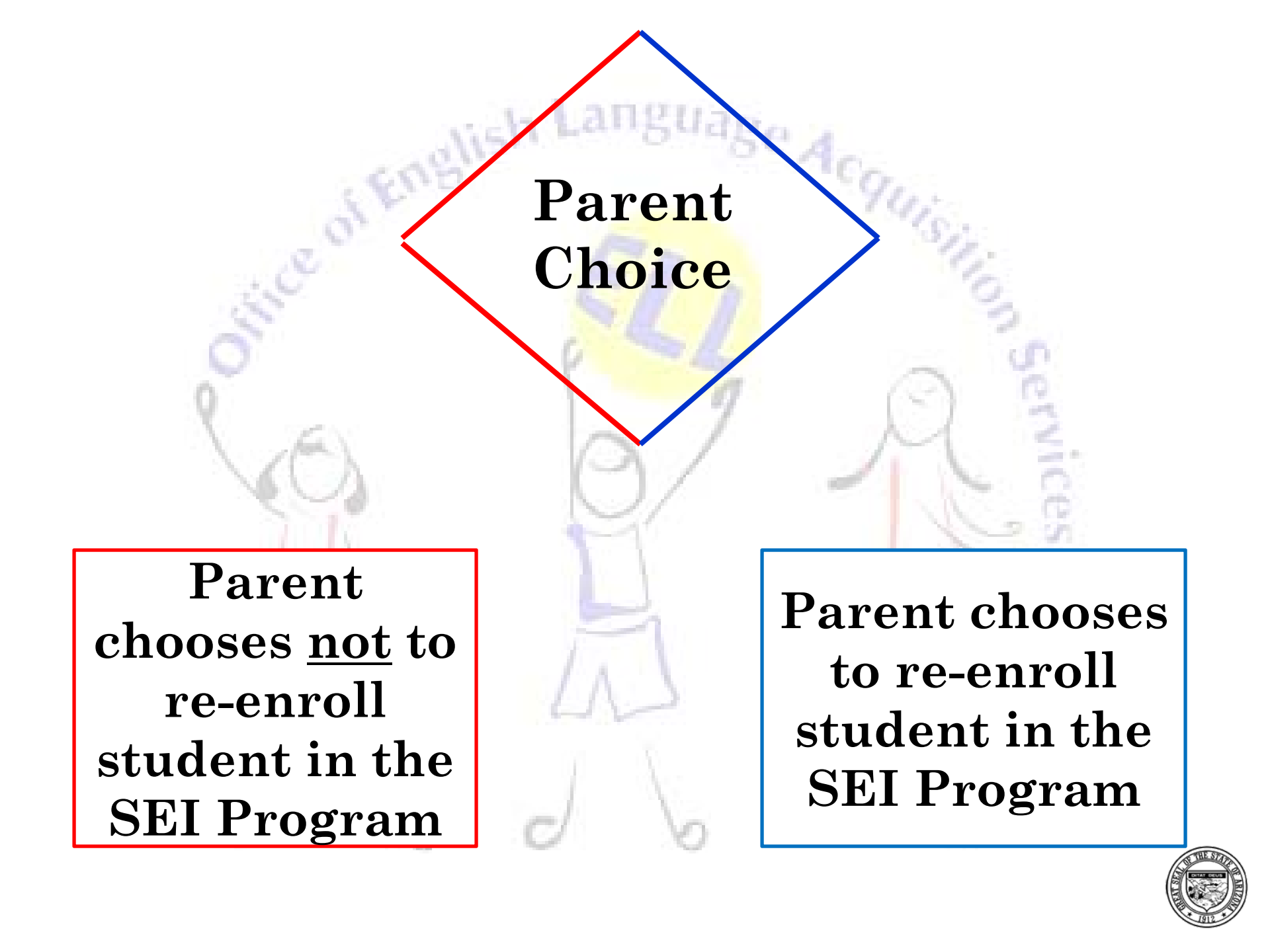
**Scores  
“Proficient”**

**Does not score  
“Proficient”**

# Does not score “Proficient”

- SAIS: ELLAR for overall assessment result
- Fill out “Parent Notification for Monitoring ELL After Reclassification” during a conference with parents
  - ✓ Copy in ELL file





# Parent Choice

Parent  
chooses not to  
re-enroll  
student in the  
SEI Program

Parent chooses  
to re-enroll  
student in the  
SEI Program

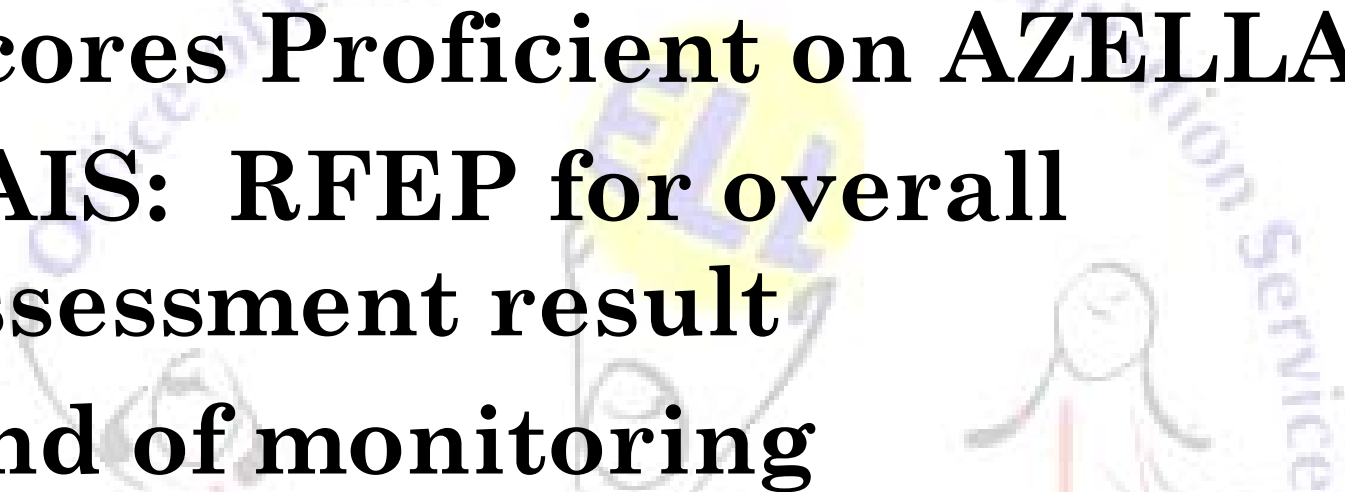


# Next School Year Year 2

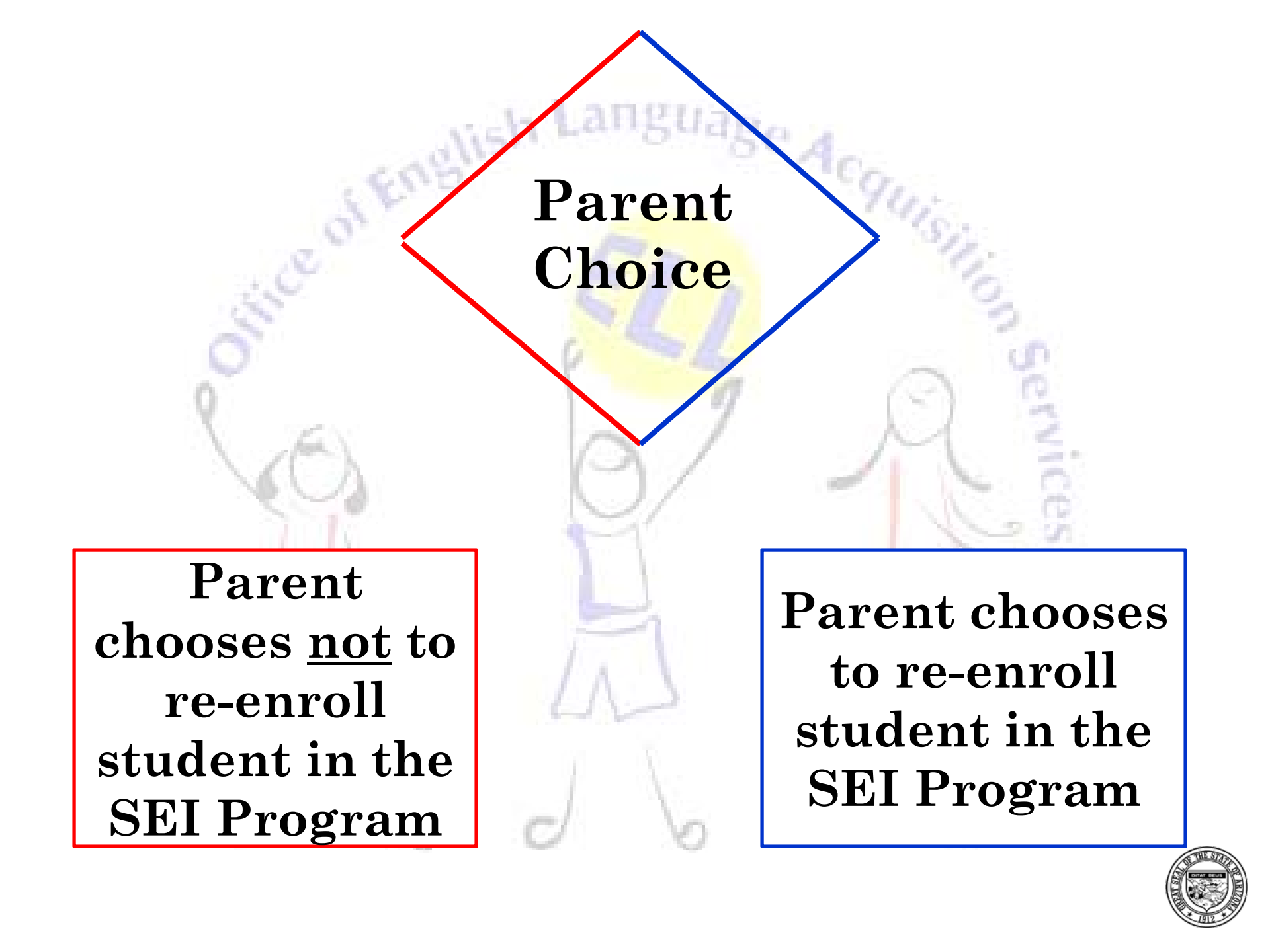
- **Mainstream classroom placement**
- **LEA fills out Two-Year Monitoring Form**
  - ✓ **Copy in ELL file**
- **Eligible for Compensatory Instruction**
- **Reassess with AZELLA**





- 
- **Scores Proficient on AZELLA**
  - **SAIS: RFEP for overall assessment result**
  - **End of monitoring**





**Parent  
Choice**

**Parent  
chooses not to  
re-enroll  
student in the  
SEI Program**

**Parent chooses  
to re-enroll  
student in the  
SEI Program**



# Next School Year Year 2

- **SAIS: LEA must enter date of entry and language participation code**
- **SEI classroom placement**
- **Eligible for Compensatory Instruction**
- **Reassess with AZELLA after February 1**



# Thank You!

**Office of English Language  
Acquisition Services**

**602-542-0753**

**[www.azed.gov/oelas](http://www.azed.gov/oelas)**

